



No. 6645. EXCHANGE OF NOTES CONSTITUTING AN AGREEMENT¹ BETWEEN THE UNITED STATES OF AMERICA AND JAPAN RELATING TO THE GRANT OF VESSELS TO JAPAN. TOKYO, 28 AUGUST 1962

18	17	16	15	14	13	12	11	10	9	8	7	6
P F 55	P F 34	P F 7	P F 70	P F 21	P F 27	P F 22	P F 8	P F 50	P F 52	P F 37	P F 54	P F 25
昭和二十八年十二月二十三日	昭和二十八年十一月三十日	昭和二十八年十一月三十日	昭和二十八年十月三十一日	昭和二十八年十月三十一日	昭和二十八年九月三十日	昭和二十八年九月三十日	昭和二十八年八月二十九日	昭和二十八年四月三十日	昭和二十八年三月三十日	昭和二十八年三月三十日	昭和二十八年二月十六日	昭和二十八年一月十四日
協定附屬書 A 12	協定附屬書 A 11	協定附屬書 A 11	協定附屬書 A 10	協定附屬書 A 10	協定附屬書 A 9	協定附屬書 A 9	協定附屬書 A 8	協定附屬書 A 5	協定附屬書 A 4	協定附屬書 A 4	協定附屬書 A	協定附屬書 A
(昭和三十八年十二月二十三日)	(昭和三十八年十一月三十日)	(昭和三十八年十一月三十日)	(昭和三十八年十月三十一日)	(昭和三十八年十月三十一日)	(昭和三十八年九月三十日)	(昭和三十八年九月三十日)	(昭和三十八年八月二十九日)	(昭和三十八年四月三十日)	(昭和三十八年三月三十日)	(昭和三十八年三月三十日)	(昭和三十八年二月十六日)	(昭和三十八年一月十四日)

¹ Came into force on 28 August 1962 by the exchange of the said notes.

[TRANSLATION — TRADUCTION]

Tokyo, 28 August 1962

Excellency,

[See note II]

Masayoshi OHIRA

His Excellency Edwin O. Reischauer
 Ambassador of the United States of America
 Tokyo

[TRANSLATION¹ — TRADUCTION²]

ANNEX

Vessels to be returned to the Government of the United States of America under the Charter Party Agreement of November 12, 1952³ and furnished to the Government of Japan under the Mutual Defense Assistance Agreement of March 8, 1954,⁴ both to be effected on August 28, 1962.

No.	Type & No.	Date of original loan	Charter party agreement loan authority	(Date of return projected in the exchange of notes of January 13, 1958)
1	PF 39	14 Jan 1953	CPA—Annex A	14 Jan 1963
2	PF 53	14 Jan 1953	CPA—Annex A	14 Jan 1963
3	PF 6	14 Jan 1953	CPA—Annex A	14 Jan 1963
4	PF 26	14 Jan 1953	CPA—Annex A	14 Jan 1963
5	PF 38	14 Jan 1953	CPA—Annex A	14 Jan 1963
6	PF 25	14 Jan 1953	CPA—Annex A	14 Jan 1963
7	PF 54	16 Feb 1953	CPA—Annex A	16 Feb 1963
8	PF 37	30 Mar 1953	CPA—Annex A-4	30 Mar 1963
9	PF 52	30 Mar 1953	CPA—Annex A-4	30 Mar 1963
10	PF 50	30 Apr 1953	CPA—Annex A-5	30 Apr 1963
11	PF 8	29 Aug 1953	CPA—Annex A-8	29 Aug 1963
12	PF 22	30 Sep 1953	CPA—Annex A-9	30 Sep 1963
13	PF 27	30 Sep 1953	CPA—Annex A-9	30 Sep 1963
14	PF 21	31 Oct 1953	CPA—Annex A-10	31 Oct 1963
15	PF 70	31 Oct 1953	CPA—Annex A-10	31 Oct 1963
16	PF 7	30 Nov 1953	CPA—Annex A-11	30 Nov 1963
17	PF 34	30 Nov 1953	CPA—Annex A-11	30 Nov 1963
18	PF 55	23 Dec 1953	CPA—Annex A-12	23 Dec 1963

¹ Translation by the Government of the United States of America.² Traduction du Gouvernement des États-Unis d'Amérique.³ United Nations, *Treaty Series*, Vol. 184, p. 111, and Vol. 304, p. 355.⁴ United Nations, *Treaty Series*, Vol. 232, p. 169; Vol. 251, p. 404; Vol. 265, p. 406; Vol. 272, p. 300; Vol. 273, p. 288; Vol. 283, p. 316; Vol. 303, p. 348; Vol. 316, p. 351; Vol. 357, p. 379; Vol. 388, p. 366, and Vol. 434, p. 300.

II

The American Ambassador to the Japanese Minister for Foreign Affairs

EMBASSY OF THE UNITED STATES OF AMERICA

Tokyo, August 28, 1962

No. 228

Excellency :

I have the honor to acknowledge the receipt of Your Excellency's note of today's date, which reads in the English translation thereof as follows :

"I have the honour to refer to the agreement between our two Governments effected by the Exchange of Notes signed at Tokyo on January 13, 1958,¹ under which the duration of the charter lease of eighteen (18) Patrol Frigates, delivered under the Charter Party Agreement between Japan and the United States of America signed at Tokyo on November 12, 1952,² was extended for an additional period not to exceed five years.

"On behalf of the Government of Japan, I have the honour to propose that the above-mentioned eighteen (18) Patrol Frigates now under extended lease, as enumerated in the separate table attached hereto, be returned to the Government of the United States of America prior to the termination of such lease and be furnished to the Government of Japan on a grant basis in accordance with the terms and conditions of the Mutual Defense Assistance Agreement between Japan and the United States of America signed at Tokyo on March 8, 1954.³ The date for such return and furnishing is proposed to be August 28, 1962.

"If the above proposal is acceptable to the Government of the United States of America, this Note and Your Excellency's reply indicating such acceptance shall be considered as constituting an agreement between our two Governments which shall enter into force on the date of Your Excellency's reply."

I have further the honor to inform Your Excellency that the above proposal of the Government of Japan is acceptable to the Government of the United States of America and that Your Excellency's Note and this reply are considered as constituting an agreement between our two Governments which enters into force on this date.

Accept, Excellency, the renewed assurances of my highest consideration.

Edwin O. REISCHAUER

His Excellency Masayoshi Ohira
Minister for Foreign Affairs
Tokyo

¹ United Nations, *Treaty Series*, Vol. 304, p. 355.

² United Nations, *Treaty Series*, Vol. 184, p. 111.

³ See footnote 4, p. 272 of this volume.